

JÁSZAPÁTI ÉS VIDÉKE.

Társadalmi és közgazdasági hetilap. — Megjelenik minden vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁR:	
Egész évre	8 kor.
Fél évre	4 ..
Negyed évre	2 ..

Felelős szerkesztő:
ifj. Imrik József.

Egyes szám ára 20 fillér.
Nyilttér soronként 40 fill.
Kéziratokat vissza nem adunk.

Tőke és vállalkozó kedv.

Nálunk állandóan azon fáradoznak, hogy a külföldi tőkét mentül nagyobb összegben az országba csábítsák, e szót persze legjobb értelmében használva. Kívánatos is, hogy gazdaságunk külföldi tőkével is erősödjék, annál inkább, mert fajunk vállalkozó kedve még mindig igen távol áll a külföld kulturnemzeteinek vállalkozó szellemétől. Megfelelnek azonban nálunk arról, hogy a külföldi tőke sohasem fogja a magyar érdeket helyezni első sorba a maga vállalkozásainál, hanem pusztán a saját egyeni érdekét, a mi érthető is; továbbá arról, hogy ennek a tőkének összes tiszta haszna külföldre vándorol és nem a magyar nemzeti vagyont gyarapítja és erősíti, hanem a maga nemzetét, és végre arról, hogy a gazdasági önállóság és függetlenség egyik alapfeltétele hazánk tőkeerejét annyira fokozni, hogy ne szoruljunk idegen tőkére, — a mely mindenkor csak surrogatum jellegével bír.

De a tényleg meglevő hazai tőke

is sokszor nem csekély mértékben terelődik el a reális vállalkozásokba való befektetéstől s e tekintetben utalunk egy, hazánkban sajnos mindinkább fejlődő helytelen irányra. A gyors, fáradságos munka nélküli meggazdagodás iránti vágy aránytalanul nagy mértékben fejleszti a játékszenvedélyt, az amugy is gyenge vállalkozási kedv rovására. A nem hivatások tőzsdejátékától, a totalizatórtól és egyéb szerencsejátékoktól eltekintve, — tulsokan tekintik anyagi gyarapodásuk egyik főtevézőjének a szerencsés véletlent. A sorsjegykölcsönök címletei ugyanis seholsem örvendének oly nagy kelendőségnek, mint a mi piacainkon, amely tekintetben eleghető a közelmúlt két nagy sorsjegymissióinak fényes és gyors sikereire, valamint az osztálysorsjáték-üzlet évi üzleteredményeire hivatkozunk. A jótékony célú sorsjegykibocsátásokról, mint ide nem tartozókról nem beszélve, az említettek felül egyébként sok alkalommal még azt is tapasztalhatjuk, hogy közönségünk, azon tudatának dacára, hogy még a sorsjegy névértéke sem felel meg teljesen a belső értéknek,

vagy gyakran minden számszerű vizsgálódás mellőzése folytán fennforgó teljes tájékozatlanságban is a nagy nyereséggel kecsegtető kilátás csábjának hatása alatt, a legnagyobb könnyelműséggel vásárolja a sorsjegyeket, melyek kibocsátásának lehető korlátozása közgazdasági fejlődésünk érdekében felette kívánatos volna.

De sajnálatos jelenség az is, — s erre már egyéb alkalomkor is nyomtatékosan utaltunk — hogy még mindig nem vesznek részt ipari vállalkozásainkban dus, tőkegazdag földbirtokosaink és a dúsgazdag főpapság, a mely két osztály együtt működve, óriási összegeket helyezhetne el ipari vállalatokban a nélkül, hogy ez mezőgazdaságok hátrányára volna. Mert nyilvánvaló, hogy ezek az ipari vállalkozások első sorban a birtokokon termelt nyersanyag feldolgozását céloznak, a mi nemcsak a mainál sokkal belteresebb mezőgazdasági és állattenyésztési üzemre indítaná a birtokosokat, — egy, hogy ezen a réven is a jelenleginél sokkal nagyobb jövedelemre tehetnek szert, — hanem aránylag cse-

T Á R C A.

Az apáti mulatság.

Vagy hogy lehet 12 embernek mulatni.

Énekli Farkas Ici koszorus dalnok, az Urnak 1907. esztendejében.

Vágó Pali bácsi, Apáti nagy fia
Fráter bus dalait hallani akarta.
Ezért hát meghívta, jöjjön az Alföldre,
Hálás lesz majd érte Jászapáti népe.

Hozza le magával Tarnay Lojzit is,
Hadd indítsa könnyre Apáti lányait,
Mikor szép dalait elzokogja nekik
S közben sóhajtozva hívja Kury Klárit.

Megtörtént az alku! Jászapáti lesi,
Mikor fogja Vágó Pali már hirdetni:
Megérkezett Fráter! itt van már, jöjjetek:
Hallgassátok e dalt és gyönyörködjetek!

Régi jó közmodás, mindig igaz marad:
„Ember tervez, Isten . . .“ most is áll ugyanaz.
A látóhatáron felbukkan egy király,
Aki nem kevesebb: hetedik Eduárd,

Ez is Fráter hangját akarja hallani,
Fucs neked szép Alföld, sírhatsz már Apáti!
Nem jön ide Fráter, sem Lojzi dalolni,
A mulatságot most el kell halasztani.

Dühös Vágó Pali! szídjá is a királyt,
Aztán gondol egyet. Csak azért is! Vivát!
Tudunk mi mulatni, ha nincs is itt Fráter,
Táncolunk leányok! Jöjjetek Ti csak el!

Eljön a nagy este! Nyolcat tít az óra,
De nem sokat számít ez a kaszinóba!
Horváth Jóska nem tud a banktól megválni,
Üti a zöld posztót, jól érti a ferblit!

De aztán belép ám a kaszinó-szolga,
Kezében egy rettentő hosszú lajtorja.
Kell a terem! így zavarja meg a partit
S gyujtogatni kezdi a terem lámpáit.

Itt a 9 óra! Nyilik már az ajtó,
Belép raita Laci, a nagy nőhódító.
Ne hogy nagy rombolást tegyen a szivekben,
Monoklija helyett most csak cvikkert visel.

Mögötte kardcsörgés! Hát ez ki? Ah! Miklós!
A fess kis katona, a jó boszton táncos.
Végül Vágó Pali, ki elképpelve áll,
Hát így fog sikerülni ez a fényes bál?!

Innen is, onnan is szállingóznak lassan,
Ugy hogy tizenketten vannak már csakhamar!
Rázendit a banda! Soh'se halunk meg, hej!
Kurjongatja Laci s járja is nagy tüzzel.

Láttuk már, hogy vannak itt a kaszinóba,
Nézzünk el másfelé, nincs-e másutt tán baj?
Hogy vannak Pethesék, hisz ők is készültek,
Hogy itt lesznek este s táncolnak örömezt!

Fényes ott az ablak! Zongoraszó hallik,
Hiszen Böske most egy tüzes csárdást játszik.
Ott meg a sarokban táncolnak is. Hej, hó!
Ici az, meg a fess, barna bajszu Czákó!

kély beruházással sikeresen versenyezhetnének azokkal a külföldi gyárakkal, amelyek a magyar nyersanyagot megvásárolva újra beviszik Magyarországra.

Olyan kézzelfoghatóan biztos jövedelem kínálkozik ezen a téren nagybirtokosainknak, hogy valósággal megdöbbenő, miért nem követik ebben a tekintetben a külföldi nagybirtokosok módszerét, a kik a legnagyobb iparvállalatoknak is tulajdonosai és azokból óriási jövedelmeket huznak, nem is szólva arról, hogy implicite birtokaik forgalmi értékét is aránytalanul növelnék.

De nem a szóban lévő egyének magángazdasága érdekel bennünket, hanem a nemzeti vagyon szaporodásának fokozása és az ezáltal mielőbb elérhető gazdasági függetlenség. Ha a nevezettek egyéni vagyonaikat nem tekintik munka és vállalkozás által meg ezután is szaporítandóknak, ezen avult felfogást illetőleg kell, hogy kizárólag önmagukkal legyenek tisztában.

A mi azonban a nemzeti vagyon szaporítását s az ez iránti, minden egyes e haza polgárát aránylagos részben terhelő feladatot illeti egymagában, távolról sem elegendő például egyéni szükségleteit hazai eredetű cikkek bevásárlása által fedezni, hanem a versenyző többi államok rohamos gazdagodásának mértéke által váratlanul terjedt látkörből kell a kérdést tekinteni.

Amerikának mesébe illő, a francia és angol nemzeti vagyonokat messze tulszárnyaló gazdagodása, a Carnegie Rockefeller, Vanderbilt, Morgan, Gould és a többi milliárdosok vagyontömegeinek eddig hallatlan nagysága teljesen eltolta a magán és a nemzeti vagyonok határait illető mértékeket. Tehát az említett és hasonló bármily hazafias, de anyagi kihatásukban aránylagos kis méretű eszközökkel csak legfeljebb erkölcsi sikereket érhetünk el.

H I R E K.

A király névnapja. A szokott módon ülte meg községünk ez évben is a király névünnepeit október 4-én. A hivatalos épületeken és iskolákon zászló lengett; a hivatalokban a munka, az iskolákban az előadás szünetelt, délelőtt 9 órakor pedig ünnepi istentisztelet volt, melyen a szolgabíró, járásbíró, előljáróság, rendőrség, a körök és egyesületek testületileg s a polgári leány- és az elemi népiskola tanítói kara a növendékekkel együtt megjelentek. A misét Márton Sándor lelkész helyettes mondta.

Halálozás. *ö. v. Csáky* Gézáné uraszonny f. évi október 4-én este 82 éves korában, hosszas szenvedés után, Tápió-Györgyén elhunyt.

A járásbeli csendőrörök vizsgálata. *Vargha* László m. kir. csendőrhadnagy az elmúlt héten járásunk összes csendőrörseit megvizsgálta, köztük a járszadányit is, amely f. évi október 1-től kezdve lovasitva van. A járszadányi örs vizsgálata október 5-én volt, amikor is a vizsgálatot végző hadnagy elismerését fejezte ki *Novák* István jársörmesternek a mindennütt tapasztalt rend és kiváló fegyelem fölött.

A járszadányi törvényszéket, amint egészen megbízható forrásból értesülünk, a jövő évben okvetlenül felállítják. A költségek már fel is vétettek a jövő évi állami költségvetés vonatkozó tétele alatt. Azt is hallottuk, hogy *Konczek* István polgármester felhatalmazást kapott az előmunkálatok fogamatosságára. A járszadányiek tehát mégis győztek ebben a kérdésben, ami annyira helyén való, hogy örvendetes is.

A szolnoki kiállítás ipari csoportjában a járszadányi kiállítók közül a következők nyertek kitüntetést.

Agyagárúk: Sugár Adolf cementgyáros (Járszadány) diszoklevél; Koczka István téglagyáros (Járszadány) elismerő oklevél.

Ruházat: Major Sándor szücs (Árok-szállás) elismerő oklevél.

Bőripar: Valenti Demeter szijgyártó (Járszadány) diszoklevél; Kabela Béla cipész (Alsószentgyörgy) elismerő oklevél.

Fa- és butoripar: Serfőző Kálmán (Alsószentgyörgy), Farkas Fehér Miklós (Járszadány), Keresztessy Sándor (Járszadány) diszoklevél.

Kocsiipar: Tóth Dezső kocsigyártó (Járszadány) elismerő oklevél.

Szűlőipar: Komáromi Márton (Járszadány) diszoklevél.

Háziipar: Lédeczy B. Józsefné szalmafonás (Járszadány) elismerő oklevél.

Gépipar: Töröcsik Gáspár répavágógyártásért (Járszadány) elismerő oklevél, Szuró Mihály és Szabó Gyula rostagyártásért (Járszadány) kiállítási oklevél.

Tanítóválasztás. Tegnap, október hó 5-én délelőtt tartott ülésében töltötte be a rk. iskolaszék Hamer Ferenc tanító helyét. Egyhangulag *Bori* János járszadányi tanítót választották meg, aki új állását azonnal el is foglalta.

Uj cselédkönyvek. A kormány a napokban küldette szét a törvényhatóságokhoz a gazdasági cselédek számára az új cselédkönyveket, amelyekkel a régi kicserélendők. Az új törvény alapján készültek s a megszigorított paragrafusokat tartalmazzák. Valamennyi községben dobszóval hirdetik ki a kormány rendeletét s a járszadányi főszolgabíróknál az összes gazdasági cselédek jelenkezni tartoznak régi könyveik kicserélése végett.

Öngyilkosság *Horváth* Vince járszadányi születésű 17 éves gazdasági cseléd, Horváth Kálmán apáti napszámoss fia f. hó 3-án éjjel a csukás-széli legelő egy elhagyott kunyhójában hatlövetű forgópisztolyával szíven lötte magát s azonnal meg is halt. Másnap reggel a tehénpásztorok megtalálták a kunyhóban s bejelentették a szomorú esetet a hatóságoknak, melynek intézkedésére *Hubay* Kálmán vizsgálóbíró, *Khindl* Barna dr. orvos és *Khindl* Gyula főjegyző azonnal kimentek a helyszínére. A vizsgálat megállapította, hogy a fiu afölötti bánatában követte el az öngyilkosságot, mert önként akart katonának beállani s a vizsgálatot teljesítő orvos a szolgálatra alkalmatlannak találta.

Képviseletestületi ülés. Községünk kép-

Egyszerre elhagyják. Hát itt mi történik?
Beront a szobalány. No mi a baj? kérdik.
Tessék öltözködni! Hisz megvan a nagy bál,
Csárdást, bostont, négyest táncolnak is ott már.

A jószívű, kedves, jó, kis Ilka néni
Gondolkozik, majd azt mondja: rajta Ici,
Csak 11 óra, siessünk mulatni!
Az ilyen bolondság szokott sikerülni.

Ugrik Böske, Ici, kipkednek-kapkodnak,
Hol a fésűm? cipőm? jaj hát hol a szallag?
Czakó is felpattan, rögtön rohan haza,
Megnézni, jól áll-e a szép kis bajusza?

Végre elkészülnek, visszajön Czakó is,
De már nem egyedül, léptein hallatszik!
Kornél, a daliás postamester vele
Mert szegényt a rosszcsont bizony fölkeltette!

Kornél tudniillik korán szokott kelni,
Ezért este álmos! Nem kell azt restelni!
De hogy meghallotta, mi van készülőbe,
Öltözt: szűcs, talpig feketébe.

Czakó is erősen sodorja bajuszát,
Kabátja nem árva, gomblyukában virág.
Közben szörnyen drukkol! Fél bizony ő kelme,
Hogy majd bostont huznak, pedig nem kellene.

Elindult a csapat, Kornél, Ilka néni
Tíz lépéssel előbb Böske. Czakó, Ici,
Mikor megérkeznek, van nagy öröm persze,
Vágó Pali boldog, ragyogó a kedve.

Pethesék szétnéznek. Hiszen kong a terem!
Hova lett Apáti népe, én Istenem?!
Bőthyék, Serákék, Dzurikék itt vannak,
De hát hol a többi? tán csak meg nem haltak?

Ugy esett a dolog, hogy senki sem tudta,
Lesz mulatság? nem lesz? hogy a macska rugjal
Nem mertek eljönni, attól félve persze,
Hogy senki sem lesz ott, csak ők, szégyenszemre.

Azonban nem soká töprenghetnek rajta,
Pompás „Vig özvegy“-re rázendít a banda.
Szabad kérnem? hangzik s egy-egy fess jász fiu
Meghajlik s így aztán félre minden baj-bu!

Tüzes pillantások röpködnek a légtérbe,
Szegény szívek! Ugyan hány ég el ez este?
Elkezdik a táncot, nem is hagyják abba,
Még csak félötöt nem üt a toronyóra!

Takarodót fujnak, haza kell már menni,
Mindenféle jónak vége szokott lenni.
Üres nemsokára a kaszinó terme,
Néhány ember szíve annál jobban telve!

Mindenki lefekszik, de kevés ki alszik,
Lelkükben zeneszó zsong-bong most is mindig.
Sóhajtván gondolnak az elmúlt estére,
Ici fájón teszi kezét a szívére!

S télen, mikor Pesten a friss csárdást járja,
Mindig Apátira repül szíve vágya,
Dühös pillantást vet blazirt lovagjára:
„Tud is ez táncolni! nem „jász“ ez, sóhajta!

Finita la comedia!

1908

viselőtestülete f. évi október hó 5-én, szombaton délelőtt ülést tartott, melyen az 1908. évi költségelirányzatot tárgyalták nagyon kevés érdeklődés mellett s szinte express-tem-póban. Igaz, hogy a költségvetés csaknem teljesen ugyanaz, mint az előző évi; alig van pár ezer korona különbség a kettő között. Egyedül a népiskolai kiadások emelkedtek a két új tanítói állás szervezése s a tanítói lakbérek megállapítása miatt. Így a népiskolai kiadás most már 21.553 K. vagyis az összes kiadásoknak éppen 21%-a, ami nagyon is elegendő ahhoz, hogy mindenre való tekintet nélkül a legsürgősebben államosítsuk összes iskoláinkat.

Az 1908. évi költségvetés bevételeit egyébként 44.088 K. 33 f-ben, a kiadásokat 99.505 K. 92 f-ben irányította elő az előjáróság s így a hiány 55.417 K. 59 fillér, amely összeg a 44%-os községi pótdadóból fog fedeztetni. — Az elirányzatot a képviselőtestület egyhangulag elfogadta s megbizta az előjáróságot, hogy azt jóváhagyás végett a törvényhatósághoz mielőbb terjessze föl.

Olyan törekvés föltétlenül megérdemli támogatásunkat, hol arról van szó, hogy a gazda minél magasabb árak mellett értékesítse terményeit. Gazdálkodó olvasóinknak tehát ezuttal is tudtára adjuk, hogy Mauthner Ödön magnagykereskedése Budapesten a nyáron kezdett akcióját folytatja, t. i. a *terményszettől arankamentes* lóhere és luczerna magért nemcsak a napiárnál, hanem egyáltalán az itt nálunk elérhető árnál is lényegesen magasabb árakat fizet. Helyénvalónak tartjuk tehát a gazdákat emlékeztetni, tudásuk a Mauthner-céggel, még pedig mint melléklésével, ha arankamentes lóhere — vagy lucernamag felett rendelkeznek.

A jákóhalmi jegyzőválasztás. Lapunk zártakor kapjuk az értesítést, hogy október 5-én, szombaton délben megtörtént a jákóhalmi főjegyzőválasztás. A kandidáltak közül (Piuza Nándor, Paraj Imre, Bella Gusztáv, Szabó Endre) egyhangulag Paraj Imre dévanyai adóügyi jegyzőt választotta meg a képviselőtestület.

Uj orvos Jász Kiséren. Dr. Ladányi József képzett sebész, bel-és nőgyógyász, aki 6 évig volt a budapesti politklinikai alorvosa, Jász Kiséren meg telepedett.

Magyar Otthon. Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapesten, Főherczeg Sándor-utca 30 sz. alatt levő *Magyar Otthon Penziót*. Mérsékelt árban elegánsan butorozott, különbejáratu szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkeznek megfelelő kedvezmény. *Szigoruan családi otthon.*

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűviz* valamennyi hasonló vizet, tartós hasajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

Egy fiu tanulónak

kiadóhivatalunkban felvétetnek.

Földeladás.

Abauj-Szikszo város határában közvetlen a város mentén, a Hernád völgyében elterül egy 1140 holdas prima birtok, fekete talaju, telepítésre igen alkalmas, tehát mindazok, akik ezen birtoktestből vásárolni szándékoznak, forduljanak *Manovill József urhoz Budapest IV., Esküter 6. szám* alá, kivel ott érintkezésbe lehet lépni.

A birtok már parcellázva van 5000 □-öles parcellákba kitűzve és ami a legfőbb, rögtön birtoklásba vehető.

Egy ügyes

tanuló fiu

azonnal felvétetik
Kovács Lajos férfiniszabó-
üzletében Jászapáti.

Mindenféle könyvnyomdai munkákat jutányos árért készít e lap nyomdája.

Iskolai

könyvek, író- és rajszerek, táskák és stb. iskolai felszerelések a legjobb minőségben s a legolcsóbb áron

szerezhetők be

IMRIK JÓZSEF

kereskedésében Jászapáti.

K á v é

a legfinomabb minőségben, eddig itt soha nem tapasztalt olcsó áron, tisztán kimérve kapható:

Cuba különös fin.	kgként f. l.	80
Ceylon finom	"	l. 60
Portorico I. rendű	"	l. 40
Salvadore	"	l. 20
Pörkölt finom keverék	"	l. 80

5 kiló vételénél 10 fill. engedmény.

Tiszta, fin. minőségért szavatolok.

Tisztelettel

Imrik József

Egy hálószoba butor,

mely a szolnokmegyei kiállítás-
son első kitüntetést nyert, azon-
nal eladó.

Megtekinthető

Farkas Fehér Miklós

asztalosnál Jászapáti (A templom mellett).

HIRDETESEKET jutányosan felvesz akiadóhivatal

Igyunk Szántói savanyuvizet!

Van szerencsém a nagy-
érdemű közönség tudomására
hozni, hogy a Szántói víz ki-
zárólagos eladását a helyi piac
részére megnyertem s e minden
tekintetben kiváló savanyuvizet
az alábbi rendkívül jutányos
áron hozom forgalomba.

A Szántói természetes sa-
vanyu forrásvíz különösen a
gyomor rendetlen működésénél
van javasolva, de mint élvezeti
ital, borral is rendkívül kelle-
mes üdítő hatású s hivatta van
arra, hogy minden más savanyu-
vizet kiszorítson a forga-
lomból.

árak: $7\frac{1}{10}$ literes üveg 30 fillér.
 $1\frac{3}{10}$ " " 48 "

5 üveg vételénél üvegenként 2
fillér engedmény.

Az üres üvegek — a $7\frac{1}{10}$ -es 6,
az $1\frac{3}{10}$ -es 8 fillérért vétetnek
vissza.

Kiváló tisztelettel
Imrik József
fűszerkereskedő.

Igyunk Szántói savanyuvizet!

Minden üvegtől 1 fillér hazafias célra.

Minden üvegtől 1 fillér hazafias célra.

Iszákosság nincs többé!

Kivánatra bárkinek bérmentesen küldünk
egy próbát a Cozaporból. Kávé, tea, étel
vagy szeszes italban egyformán adható
sóvív tudta nélkül.



52-51

A COZAPOR többet ér,
mint a világ minden szöbe-
széde a tartózkodásról, mert
csodahatása ellenszenvessé
teszi az iszákosnak a sze-
szes italt. A COZA oly cse-
desen és biztosan hat, hogy
azt feleség, testvér avagy
gyermek egyaránt, az ivó-
nak tudta nélkül adhatja és
az illető még csak nem is
sejti, mi okozta javulását.
A COZA a családok ezreit
békítet ki ismét, sok, sok
ezer férfit a szegény és be-
csületlenségtől megmentett,
kik később józan polgárok
és ügyes üzletemberek let-
tek. Temérdek fiatalembert a
jó utra és a szencséhez se-
gitett és sok embernek életét számos évvel meg-
hoszszabbította.

Az intézet, mely a COZAPOR tulajdonosa, mind-
azoknak, kik kívánják egy próba adagot és egy köszönő
írásokkal telt könyvet díj és költségmentesen küld,
hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatásáról.
Kereskedünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

Ingyen próba 414 sz.
Vágja ki ezen szelvényt és
küldje meg ma az intézetnek
(Levelek 25 f, levelezőlapok
10 fillérre bérmentesítendő.)

Coza Institute
(Dept. 414),
62, Chancery Lane,
London. Anglia.

Gőzmosóda otthon.



A John-féle telgőzű

52—27

mosógép

vakítófehérre mossa a ruhát s egyuttal fertőtleníti is a nélkül,
hogy a ruhára a legkisebb káros hatással lenne. Főelőnye, hogy
a ruhát nem dörzsöli, huzogálja s így a legfinomabb csipkék is
veszély nélkül moshatók benne.

Idő — pénz — munka

megtakarítás, ugyszintén tüzelő és mosóanyagban 75 % s így a
mosás $\frac{1}{3}$ -ad idő alatt játszva elvégezhető vele.

Sok ezer darab használatban

Sok ezer elismerőlevél.

Magyarországi főraktár:

Geittner és Rausch cég Budapest
VI. Andrassy-ut 8/A

Arjegyzék mosógépekről, háztartási, tej- és borgazdasági, műszaki és sport
cikkekről kívánatra ingyen és bérmentve.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 63,
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzosóplógépek,
szalmakazalozók, járgény-osóplógépek, léheró-osóplók,
tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek,
szénagyűjtők, boronák, sorvatógépek, Planet Jr.
kapálók, szegeknyágók, rézvágók, kv. orleza-
morzsolók, derékák, érlőmalmok, egyetemes
acél-akák, 2- és 3-vasú akák és minden
egyéb gazdasági gépek.